



INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI PER CANDIDATE E CANDIDATI ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016	INFORMATION ÜBER DIE VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN FÜR BEWERBER/INNEN im Sinne des Art. 13 der EU-Datenschutz-Grundverordnung 2016/679
<p>Identità e dati di contatto del Titolare del trattamento. Titolare del trattamento è il Centro di Sperimentazione Laimburg (il Centro) sede legale in Vadena, Laimburg n°6, 39051 - (BZ) E-mail: centrodisperimentazione@laimburg.it</p>	<p>Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen der Verarbeitung. Verantwortlicher für die Datenverarbeitung ist das Versuchszentrum Laimburg (Zentrum) mit Rechtssitz und Tätigkeitssitz in Italien, in Pfatten (BZ), Laimburg 6 E-Mail: versuchszentrum@laimburg.it;</p>
<p>Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati. Il Centro ha proceduto alla designazione di un Responsabile della protezione dei dati contattabile utilizzando i seguenti recapiti: tel: PL Consulting SRL– E-mail: privacy@laimburg.it</p>	<p>Kontakt Daten des Datenschutzbeauftragten Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten sind folgende: PL Consulting SRL, E-mail: privacy@laimburg.it</p>
<p>Finalità e base giuridica del trattamento. I Suoi dati, raccolti per la partecipazione al concorso pubblico o successivamente acquisiti, saranno trattati per finalità di reclutamento e selezione del personale. In funzione del canale utilizzato dal Candidato per intrattenere rapporti col Titolare del trattamento le modalità di trattamento potranno essere cartacee, informatizzate, telefoniche e telematiche. In ottemperanza del D.P.R. nr. 445/2000 il titolare potrà effettuare controlli a campione delle dichiarazioni sostitutive di certificazione. La base giuridica del trattato è l'art. 6, par. 1, lett. e del GDPR, ossia in esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento.</p>	<p>Zwecke und Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung Ihre Daten, welche für die Teilnahme an einem öffentlichen Wettbewerb oder zu einem späteren Zeitpunkt erfasst werden, werden zum Zweck der Personalanwerbung und -auswahl verarbeitet. Je nach dem vom Bewerber/der Bewerberin gewählten Kommunikationskanal mit dem Verantwortlichen, kann die Verarbeitung in Papierform, elektronisch, telefonisch und telematisch erfolgen. Unter Berücksichtigung des D.P.R. Nr. 445/2000 kann der Verantwortliche Stichprobenkontrollen der beigefügten Ersatzerklärungen durchführen. Die Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist laut art. 6, Par. 1, Buchstabe e) der Verordnung die Wahrnehmung einer Aufgabe, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen übertragen wurde.</p>
<p>Tipologia di dati personali trattati Anche I Suoi dati personali classificati come appartenenti a categorie particolari (c.d. dati sensibili) possono essere soggetti a trattamento da parte del Centro. Tale trattamento è necessario per assolvere agli obblighi di legge. Qualora i Suoi dati relativi a condanne penali e reati siano eventualmente inseriti nelle informazioni da Lei fornite questi saranno trattati esclusivamente nei casi e nei modi previsti dalla legge. Il conferimento dei Suoi dati al Titolare è obbligatorio per poter partecipare alla procedura.</p>	<p>Arten der verarbeiteten personenbezogenen Daten Auch Ihre als besondere Daten eingestuft personenbezogenen Daten (sogenannte sensiblen Daten) können verarbeitet werden. Diese Verarbeitung für die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften notwendig. Falls Sie Daten betreffend strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten im Antrag anführen, werden diese ausschließlich auf die gesetzlich vorgeschriebene Weise verarbeitet. Die Übertragung Ihrer Daten an den Verantwortlichen ist erforderlich, um am Verfahren teilzunehmen.</p>

<p>Categorie di destinatari dei dati personali</p> <p>I Suoi dati potranno essere comunicati a coloro che sono direttamente preposti a funzioni inerenti alla gestione della procedura selettiva e del rapporto di lavoro, quali specifiche commissioni, personale del Centro appositamente autorizzato e soggetti terzi, quali organizzazioni sindacali, della consulenza del lavoro, della elaborazione dati, della formazione e della salute e sicurezza sul lavoro, amministrazioni pubbliche ed enti interessati alla posizione giuridico-economica, previdenziale ed assistenziale del dipendente. Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio per le finalità sopraindicate; il loro mancato conferimento non permetterà al Centro di effettuare le verifiche previste dalle vigenti procedure e, di conseguenza, si determinerà l'impossibilità di svolgere le attività ritenute necessarie per la partecipazione al concorso. In ottemperanza della normativa nazionale e provinciale vigente in materia di pubblici concorsi e trasparenza amministrativa, i suoi dati personali (esclusi quelli appartenenti a categorie particolari o relativi a condanne penali e reati) potranno essere diffusi mediante pubblicazione sul sito web del Centro. In applicazione del D.lgs. 82/2005 "Codice di Amministrazione Digitale", i documenti consegnati al Centro sono soggetti a digitalizzazione mediante registrazione su protocollo informatico.</p>	<p>Mitteilung und Datenempfänger</p> <p>Ihre Daten können denjenigen mitgeteilt werden, die mit Aufgaben im Zusammenhang mit der Verwaltung/Abwicklung des Verfahrens und des Arbeitsverhältnisses beauftragt sind, einschließlich Bewertungskommissionen, Personal des Versuchszentrums das für die Verarbeitung beauftragt wurde, sowie Dritten wie Gewerkschaften und jene die im Bereich der Arbeitsrechtsberatung, der Datenverarbeitung, der Weiterbildung und Ausbildung, der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz tätig sind, sowie öffentlichen Verwaltungen und Körperschaften, die die rechtlich-wirtschaftliche Position bzw. die Vorsorge- und Sozialversicherungsposition des/der Angestellten betreffen. Die Übertragung der verlangten Daten ist für die obgenannten Zwecke verpflichtend; wird die Übertragung nicht gewährt, ist es für das Zentrum nicht möglich die vorgesehenen Überprüfungen vorzunehmen und folglich nicht möglich die notwendigen Tätigkeiten für die Teilnahme am Wettbewerb durchzuführen. Gemäß der nationalen und auf Landesebene gültigen Regelungen im Bereich der öffentlichen Verwaltungen und Transparenz, werden Ihre personenbezogenen Daten (ausgenommen jener welche besonderen Kategorien angehören oder Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten) durch Veröffentlichung auf der Homepage des Zentrums verbreitet. In Anwendung des Gesetzesdekrets Nr. 82/2005 werden die am Zentrum eingegangenen Dokumente digital protokolliert.</p>
<p>Conservazione dei dati</p> <p>I Suoi dati personali verranno conservati per il tempo strettamente necessario alle finalità di cui sopra, nonché per l'ulteriore periodo eventualmente previsto dalla normativa di legge applicabile.</p>	<p>Speicherung der Daten</p> <p>Ihre personenbezogenen Daten werden für die für diesen Zweck vorgesehene erforderliche Zeit aufbewahrt, sowie für den weiteren vom Gesetz vorgesehenen Zeitraum.</p>
<p>Diritti dell'interessato</p> <p>In qualsiasi momento Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati (conferma dell'esistenza di dati che La riguardano, della loro origine), nonché la rettifica, l'aggiornamento o la cancellazione degli stessi nei casi e nei modi previsti dalla legge. Le verrà fornito riscontro entro 30 giorni in forma scritta (salvo Sua specifica richiesta di riscontro orale), anche con mezzi elettronici. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del trattamento ovvero di opporsi allo stesso. Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di Controllo per proporre reclamo.</p>	<p>Rechte der betroffenen Person</p> <p>Sie haben jederzeit das Recht, im Rahmen der geltenden Rechtsordnung gegenüber dem Verantwortlichen um Auskunftserteilung zu den Daten Ihrer Person (Bestätigung des Vorhandenseins von Daten, die Sie betreffen, über ihre Herkunft), deren Richtigstellung, deren Aktualisierung oder deren Löschen im Rahmen der rechtlichen Möglichkeiten zu verlangen. Sie erhalten eine schriftliche Rückmeldung innerhalb von 30 Tagen (auf Ihr ausdrückliches Ansuchen hin auch mündlich), diese kann auch auf elektronischem Wege erfolgen. Sie können darüber hinaus eine Einschränkung der Verarbeitung beantragen bzw. sich dieser widersetzen. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Daten unrechtmäßig behandelt wurden, haben Sie das Recht eine Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.</p>



 **Postadresse | Indirizzo postale**
Laimburg 6, Pfatten | Vadena
39040 Auer | Ora (Italy)
Steuer-Nr. + MwSt.-Nr. (cod.fisc. + part. IVA) VAT number: IT00136670213
VWV Nummer/numero REA: BZ-201006 vom/del 17/10/2011

 versuchszentrum@laimburg.it
centrodisperimentazione@laimburg.it
laimburg.research@pec.prov.bz.it

 T +39 0471 969 500
 F +39 0471 969 599
www.laimburg.it

